

## Buchungsbedingungen

### I. BUCHUNG

1. Die Buchung wird erst bei Eingang der Anzahlung / Vorauszahlung 100% gültig.
2. Mit der Zahlung der Anzahlung erklärt sich der Gast damit einverstanden, eine elektronische Vorausrechnung an die angegebene E-Mail-Adresse zu erhalten.
3. Der Restbetrag (gemäß der Reservierungsbestätigung) ist am Ankestadttag an der Rezeption zu entrichten (dies betrifft nicht die Gäste des VIP-Programms, die den Restbetrag auch am Abreisetag begleichen dürfen).
4. **Falls keine Anzahlung / Vorauszahlung 100% erfolgt, wird die Buchung storniert.**
5. Das Hotel hält die Reservierung bis 24:00 Uhr am Anreisetag aufrecht. Nach 18:00 Uhr wird die Reservierung storniert. Um die Buchungsstornierung zu vermeiden, melden Sie bitte Ihre spätere Anreise an der Rezeption.
6. Die Kurtaxe in Höhe von 6,35 PLN pro Person je Übernachtung ist nicht im Aufenthaltspreis enthalten und ist vor Ort zu entrichten.
7. Für on-line Buchungen gelten keine Rabatte von dem Treueprogramm Aquarius VIP CLUB.

### II. BUCHUNGSSTORNIERUNG UND BUCHUNGSÄNDERUNG

1. Falls Sie Ihre Buchung stornieren oder ändern möchten, setzen Sie sich bitte mit der Buchungsabteilung in Verbindung: unter +48 94 35 36 507 oder über [rezerwacje@aquariusspa.pl](mailto:rezerwacje@aquariusspa.pl)
2. Die Reservierung kann bis zu 14 Tage vor Anreise kostenlos storniert werden (hierfür ist eine schriftliche Stornierung per E-Mail erforderlich). In diesem Fall wird die geleistete Anzahlung in voller Höhe vom Hotel zurückerstattet. Bei Gelegenheitspaketen können die Stornierungsbedingungen geändert werden.
3. Im Falle einer Stornierung zu einem späteren Zeitpunkt wird die Anzahlung nicht erstattet, es sei denn, die Stornierung der Reservierung ist auf höhere Gewalt zurückzuführen. Nach Darlegung der Umstände seitens des Gastes erstattet das Hotel die Anzahlung in voller Höhe.
4. Bei nicht erfolgter Stornierung und Nicht-Erscheinen des Gastes am geplanten Anreisetag wird die Anzahlung nicht erstattet.
5. Eine vorzeitige Abreise hat keine Erstattung der Kosten für nicht in Anspruch genommene Leistungen zur Folge, es sei denn, dies ist auf höhere Gewalt zurück zu führen. Die Pflicht dies darzulegen, obliegt der Person, die eine Teilerstattung beanspruchen möchte.



6. Bei einer **NICHT ERSTATTUNGSFÄHIGEN** Reservierung ist eine **Vorauszahlung per Kreditkarte für den gesamten Aufenthalt erforderlich. Im Falle der Stornierung einer nicht erstattungsfähigen Reservierung oder des Nichterscheinens in dem Hotel am Anreisetag geht die bezahlte Vorauszahlung verloren.**
7. Das nicht erstattungsfähige Angebot ist nicht mit VIP-CLUB-Rabatten oder anderen Rabatten und Werbeaktionen kombinierbar.

### III. SONSTIGE INFORMATIONEN

1. Die Hotelordnung gilt für alle sich im Hotel aufhaltenden Gäste und befindet sich auf der Homepage [www.AquariusSPA.pl](http://www.AquariusSPA.pl), an der Hauptrezeption sowie in den Zimmern.
2. Check-In: 15.00 Uhr am Tag der Anreise. Check-Out: 11.00 Uhr am Tag der Abreise.
3. Eine frühere Reservierung der SPA-Behandlungen wird empfohlen (Tel.: +48 94 35 36 580 oder unter der E-Mail-Adresse: [spa@aquariusspa.pl](mailto:spa@aquariusspa.pl) )
4. Die Anzahl der Sitzplätze in AQUARIUS CLUB&LOUNGE ist beschränkt. Wir bitten um vorherige Reservierung unter der Tel.: +48 94 35 36 500.
5. Der Parkplatz in der Tiefgarage kostet **70 PLN** pro Tag für ein Fahrzeug. Es besteht die Möglichkeit der Vorreservierung eines Parkplatzes in der Tiefgarage (begrenzte Anzahl von Parkplätzen). Das Hotel garantiert die Verfügbarkeit von Parkplatz in der Tiefgarage nach vorheriger Reservierung und dem Erhalt einer schriftlichen Reservierungsbestätigung des Parkplatzes, garantiert aber nicht die Verfügbarkeit desselben Parkplatzes für die gesamte Dauer Ihres Aufenthaltes.  
Der Parkplatz vor dem Hotel kostet **60 PLN** pro Tag für ein Fahrzeug. Das Hotel reserviert keine Parkplätze auf dem Hotelvorplatz und garantiert nicht deren Verfügbarkeit.
6. Im Hotel gilt – außer in den gekennzeichneten Bereichen - absolutes Rauchverbot, auch auf den Balkonen. Das Hotel verfügt jedoch über spezielle Hotelzimmer für Raucher.
7. Tiere sind im Hotel nicht erwünscht.
8. In jedem Zimmer befindet sich ein kostenloser Safe.
9. Jedes Zimmer bietet kostenlosen Internetzugang (WLAN).
10. Das Hotel akzeptiert folgende EC- und Kreditkarten: MasterCard, Maestro, Visa.
11. Aus Gründen des Umweltschutzes möchten wir den Gebrauch von Einweg-Plastikbechern reduzieren, deshalb finden Sie keine beim Wasserspender im Aquacenter. Als umweltbewusstes Hotel möchten wir Sie dazu anregen, eigene Mehrwegflaschen zu



benutzen. Diese können Sie gerne an der Rezeption des Kosmetik Centrums erwerben. Zur Verfügung steht den Gästen im Aquacenter auch ein Trinkbecken. Gemäß der Nutzungsordnung des Aquacenters ist aus Sicherheitsgründen die Mitnahme von gläsernen Flaschen und Behältern nicht gestattet. Sollte beim Zuwiderhandeln Glas zerbrechen, wird es erforderlich sein, das Wasser im Becken zu wechseln sowie den Pool zu schließen. Die Kosten hierfür sind vom Verantwortlichen zu tragen.

12. Das Hotel ist verpflichtet, die Vorschriften zum Schutz von Minderjährigen anzuwenden, insbesondere die Identität des Minderjährigen und seine Beziehung zu dem Erwachsenen, mit dem er sich im Hotel aufhält, festzustellen. (Gesetz vom 13. Mai 2016 zur Vorbeugung der Gefahr von Sexualstraftaten und zum Schutz von Minderjährigen). Aus diesem Grund sollte jeder Gast, der mit einem Minderjährigen im Hotel übernachtet, den Personalausweis des Minderjährigen oder ein anderes Dokument, das die Identität des Minderjährigen bestätigt, mit sich führen und vorlegen.

#### IV. REKLAMATIONEN

1. Falls es Reklamationen bezüglich der Dienstleistungsqualität gibt, bitten wir diese so schnell wie möglich an der Hotelrezeption zu melden (spätestens am Abreisetag), damit unser Personal die Möglichkeit hat, unverzüglich darauf zu reagieren.

#### Information über Personenbezogenen Daten

Der Administrator der personenbezogenen Daten der Hotelgäste ist die **PRO-SAN M. Jagielka i M. Wiszniewski Sp. j.** mit Sitz in Kolberg (78-100), (ul. Kasprowicza 24), eingetragen in das Unternehmensregister im Handelsregister beim Amtsgericht in Köslin (Koszalin), IX Wirtschafts-Abteilung KRS unter der Nummer 0000274706, der Eigentümer des Hotels AQUARIUS SPA\*\*\*\*\*, ul. Kasprowicza 24 in Kolberg, im Folgenden Administrator genannt.

Der Administrator ernennt **einen Beauftragten für personenbezogene Daten (IDO)** - Kontaktadresse: 78-100 Kolberg, ul. Kasprowicza 24, E-Mail-Adresse: [ido@aquariusspa.pl](mailto:ido@aquariusspa.pl)



Die personenbezogenen Daten werden **zur Abwicklung der Reservierung und Durchführung der Hoteldienstleistungen verarbeitet**. Im Übrigen werden personenbezogene Daten verarbeitet, um die erbrachten Dienstleistungen gemäß den geltenden Vorschriften zum Steuerrecht zu erfassen sowie anderen Seiten das Recht zu gewähren, ihre Ansprüche geltend zu machen, die im Zusammenhang mit dem Hotelaufenthalt entstehen können. Im Falle der Einwilligung zur Verarbeitung personenbezogener Daten zu Marketing- und Handelszwecken verarbeitet der Administrator diese, um den Gast Marketing- und Handelsinformationen zukommen zu lassen. Im Übrigen verarbeitet der Administrator personenbezogene Daten, die durch Videoüberwachungssysteme (ohne Tonaufnahmen) erfasst worden sind, zum Zwecke der Sicherheit der Hotelgäste und anderer auf dem Hotelgelände anwesenden Personen.

**Die rechtliche Grundlage** für die Verarbeitung personenbezogener Daten der Gäste ist die vertragliche **Vereinbarung über die Erbringung von Dienstleistungen** im Hotel AQUARIUS SPA\*\*\*\*\*. Die rechtliche Grundlage der Verarbeitung personenbezogener Daten zu Marketing- und Handelszwecken ist die eigens erteilte Einwilligung des Gastes auf der Rückseite der Aufenthaltskarte. Rechtliche Grundlage für die Verarbeitung personenbezogener Daten durch Videoüberwachung ist der Schutz beträchtlicher Interessen der Betroffenen und anderer Personen. Ebenso bitten wir um die Einwilligung folgender personenbezogener Daten auf der Rückseite der Aufenthaltskarte: Telefonnummer und E-Mail-Adresse, um bei Bedarf eine Kontaktaufnahme mit dem Gast während oder nach seinem Aufenthalt zu ermöglichen.

**Der Administrator gibt personenbezogene Daten folgenden Unternehmen weiter:** Unternehmen, die IT-Dienste bereitstellen (Informationsdienste), Transport- und Taxiunternehmen im Falle einer Bestellung seitens des Gastes, staatlichen Behörden auf Grundlage einschlägiger Vorschriften zur Erfassung personenbezogener Daten.

Die durch den **Vertrag über Erbringung von Hoteldienstleistungen erhaltenen personenbezogenen Daten** werden bis zur **Verjährung etwaiger steuerlicher oder zivilrechtlicher Ansprüche** des Administrators oder des Gastes gespeichert (es gilt der jeweils spätere Eintritt der Verjährung). Die personenbezogenen Daten, die **durch Einwilligung zu Marketing- und Handelszwecken** erlangt worden sind, werden **bis zum Widerruf** der Einwilligung gespeichert. **Durch Videoüberwachung erhaltene personenbezogene Daten** werden 30 Tage nach Erstellung gespeichert, anschließend dauerhaft gelöscht.



# AQUARIUS

\*\*\*\*\*

hotel spa & wellness

Jeder Gast hat das Recht auf Zugang zu seinen personenbezogenen Daten, diese zu berichtigen, zu löschen oder deren Verarbeitung einzugrenzen. Im Übrigen hat jeder Gast das Recht, der Verarbeitung zu widersprechen, die personenbezogenen Daten zu übertragen sowie die personenbezogenen Daten löschen zu lassen. Das Recht zur Löschung kann jedoch solange beschränkt sein, wie die Verarbeitung seitens des Administrators nach geltendem polnischen Recht (z.B. Steuerrecht) verpflichtend ist. Zugang zu den personenbezogenen Daten ist beim Sitz des Administrators möglich, im Übrigen über [ido@aquariusspa.pl](mailto:ido@aquariusspa.pl). Jeder Gast ist berechtigt, Beschwerden beim Aufsichtsorgan einzureichen. Der Administrator wird die personenbezogenen Daten nicht außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraumes weitergeben. Seitens des Administrators werden keine automatisierten Entscheidungen anhand personenbezogener Daten getroffen und keine Profile gemäß Art. 22 Abs. 1 und 4 erstellt.

**Die Angabe der personenbezogenen Daten ist freiwillig, jedoch notwendig für den Vertragsschluss über die Hoteldienstleistungen. Bei Nichtangabe kann der Administrator die bestellten Hoteldienstleistungen nicht erfüllen.**

+ 48 94 35 36 500/400

hotel@aquariusspa.pl

www.AquariusSPA.pl

ul. J. Kasprowicza 24  
78-100 Kołobrzeg



„PRO-SAN”

M. Jagiełka i M. Wiszniewski Sp.J.  
ul. J. Kasprowicza 24, 78-100 Kołobrzeg  
NIP: 671-16-89-074  
PKO BP S.A. 1 Oddział Kołobrzeg nr konta:  
70 1020 2821 0000 1502 0111 4313 PLN  
20 1020 2821 0000 1702 0111 4339 EUR